

L'ASIATHÈQUE

Communiqué de presse

Parution 22 octobre 2026

80 mots du Japon

Nathalie Kouamé

Préface de Philippe Pelletier

200 pages – 16,50 €

Format : 12 × 18 cm

ISBN : 978-2-36057-429-2

Diffusion-distribution : DILISCO



La collection « 80 mots du monde » propose un voyage au cœur d'un pays par les mots qui comptent dans les langues des femmes et des hommes qui y vivent.

80 mots du Japon

Se déclinant en diverses versions, cette vision de ce que serait un « *samurai* » est si puissante qu'il m'arrive encore, quelques rares fois, d'en oublier le caractère simplificateur, caricatural et irréel...

L'ASIATHÈQUE

Le regard aigu d'une historienne sur le Japon d'hier et d'aujourd'hui



C'est sur un voyage au Japon à 19 ans que **Nathalie Kouamé**, professeure à l'université Paris Cité, a fondé son parcours d'historienne. L'étude du japonais, de multiples séjours dans l'archipel et d'intenses recherches sur le Japon médiéval et moderne, et spécialement l'histoire des religions du Japon des XVI^e et XVII^e siècles, lui ont donné une grande familiarité avec ce pays qui lui a inspiré de nombreuses publications. Elle s'est également investie dans l'histoire comparée et (co)dirige *l'Encyclopédie des historiographies : Afrique, Amériques, Asies*. Elle est codirectrice depuis 2025 de la collection « Nouvelle Clio » des Presses universitaires de France.

« Mon rapport à la langue japonaise n'est pas seulement celui d'une historienne [...]. L'histoire n'était pas mon métier lorsque je suis partie pour la première fois au Japon, sans savoir un traître mot de japonais, et que, sitôt rentrée en France, j'ai appris cette langue à l'Inalco. Aujourd'hui, les occasions que j'ai de lire, parler ou écrire le japonais dépassent souvent le cadre de mes activités professionnelles. C'est donc tout naturellement que, dans les récits qui suivent, j'évoque également des mots pour la seule valeur sentimentale, littéraire, esthétique, ou existentielle que je leur attribue. Ainsi, pour une fois, à défaut de faire de l'histoire, je raconte une histoire, la mienne. » (extrait de l'avant-propos de l'autrice)

« Nathalie Kouamé n'a pas cherché à être japonaise comme les Japonaises, à imiter ou à singer, à vouloir faire comme si, à prétendre comme ça. En assumant son statut d'étrangère sous toutes les facettes possibles, elle a non pas mis à distance ses interlocutrices et interlocuteurs japonais, mais elle les a rassurés en traçant un cadre socialement et mentalement convenu [...]. Cette posture se révèle la plus précieuse pour recueillir informations, avis et confidences distillés au fil des mots retenus dans un mélange subtil de descriptions factuelles, d'élans du cœur ou d'anecdotes qui nous entraînent au cœur du sujet, le tout saupoudré d'un humour rafraîchissant. » (extraits de la préface de Philippe Pelletier)

Philippe Pelletier est un géographe japonologue mondialement reconnu. Il a reçu en 2023 le Grand Prix de la Société de géographie pour l'ensemble de son œuvre.

« **80 mots du monde** », collection inaugurée avec *80 mots de l'Inde*, compte désormais douze ouvrages. De nombreux titres sont en préparation pour 2027 (Laos, Portugal, Brésil, Bretagne, Corse, monde tamoul, Estonie...).



AGENCE DE PRESSE SABINE ARMAN

06 15 15 22 24

sabine@sabinearmarman.com

pascaline@sabinearmarman.com